

CLASE DE REPASO #01

¡Hola! ¿Qué tal?

Nesta aula, você vai rever alguns conteúdos das unidades 1 a 5:

- Apócope
- Hay Impersonal y Hay+ Que
- Objeto Directo y sus pronombres

Apócope

Em espanhol, em algumas situações, certas palavras perdem letras no final. Elas podem ser características, como **“bueno”**. Veja a seguinte frase:

**Eres un buen padrino, pero defiendes mucho a tu ahijado.
Creo que eso no es bueno para él.**

Você é um bom padrinho, mas defende muito o seu afilhado. Acho que isso não é bom para ele.

Na primeira parte da frase, como a característica, **“bueno”**, veio acompanhada daquilo que ela caracteriza, **“padrino”**, ela perdeu esse **“-o”** do final e ficou **“buen padrino”**. Você percebeu que uma palavra está seguida da outra?

Já na segunda parte da frase, a característica **“bueno”** se manteve assim, com o **“-o”** no final. Sabe por quê? Porque nessa parte da frase o que é **“bueno”** é **“eso”**, **“isso é bom”**, e a palavra **“eso”** aparece antes da característica.

Assim, **“un buen padrino”** e **“eso no es bueno”**.

¡Fijate! A característica **“buena”**, no feminino, não sofre alteração.

Existem outras características que perdem letras no final também, como **“grande”**, que vira **“gran”**:

¿Su abuelo quiere hacer una gran fiesta en su quincuagésimo aniversario de boda?

O seu avô quer fazer uma grande festa no quinquagésimo aniversário de casamento dele?

Novamente a característica **“grande”** vem, exatamente, antes daquilo que ela caracteriza, **“fiesta”**, por isso, o **“grande”** se transforma em **“gran”**: **“gran fiesta”**.

Isso não acontece só com características, também pode acontecer com alguns numerais. **“uno”, “primero”** e **“tercero”** perdem esse **“-o”** do final quando o nome daquilo que contam está logo depois do número:

Usted me pide una habitación en el **tercer** piso, pero solo se pueden alquilar las del **primero**.

O senhor está me pedindo um quarto no terceiro andar, mas só é possível alugar os do primeiro.

Aqui, “**tercero**” perdeu o “**-o**”, porque a palavra “**piso**”, que é aquilo que ele numera, veio logo depois: “**tercer piso**”.

Agora, “**primero**” se manteve assim, com o “**-o**”, porque não houve necessidade de repetir a palavra “**piso**”, ou seja, ela estava antes do número na frase.

CONSEJO DE LA PROFE #01

O *Diario AS*, da Colômbia, publicou uma entrevista do jogador brasileiro Filipe Luis com a seguinte frase dita por ele como título: ***“Borré es un gran amigo y vive un gran momento”***. É possível notar a *apócope* com a característica ***“grande”***: ***“gran amigo”***.

Si quieres escuchar al brasileño Filipe Luis hablando español, haz clic y ve el video:

https://colombia.as.com/colombia/2019/10/02/futbol/1569973288_809728.html

No nome da música do grupo espanhol La oreja de Van Gogh, também é possível notar a *apócope*, dessa vez com um número: ***“El primer día del resto de mi vida”***.

Ese grupo musical tiene mucho éxito en España desde los 90, busca la música y ¡disfruta!

!DISFRUTA!

HAY Impersonal y HAY + QUE

O “**hay**” expresa existencia. Em português, embora exista o “há” com “h”, é mais comum que usemos o verbo “**ter**” para expressar existência, por exemplo: “**Tem alguns lugares muito bons por aqui**”. Mas **¡fíjate!** Preste atenção! Em espanhol, você sempre vai usar o “**hay**” nesses casos, então a frase ficaria:

Hay algunos sitios muy buenos por aquí.
Tem alguns lugares muito bons por aqui.

Vamos ver mais um exemplo:

En España no *hay* muchos cajeros automáticos por la calle, ¿verdad?

Na Espanha, não há muitos caixas eletrônicos pela rua, né?

Veja só, mesmo nos referindo à existência de coisas no plural, ***“cajeros automáticos”***, usamos ***“hay”***. Então, o verbo ***“haber”*** para indicar existência nunca estará no plural.

Você também pode usar esse **“hay”** acompanhado de **“que”**: **“hay que”**. O que expressa uma obrigação ou necessidade sem especificar quem deve ou precisa fazer isso:

¿Hay que pasar por la panadería antes de ir al despacho?

É necessário passar pela padaria antes de ir para o escritório?

Aqui, **“hay que pasar”** foi traduzido como **“é necessário passar”** por não indicar quem precisa fazer isso.

Se quisermos especificar de quem é a obrigação usamos o **“tener que”**, conjugando o verbo **“tener”**:

- **YO** - *tengo que*
- **TÚ** - *tienes que*
- **UD / ÉL / ELLA** - *tiene que*
- **NOSOTROS(AS)** - *tenemos que*
- **VOSOTROS(AS)** - *tenéis que*
- **UDS. / ELLOS / ELLAS** - *tienen que*

CONSEJO DE LA PROFE #02

No poema “*Besos*”, da poetisa chilena Gabriela Mistral, o **“hay”** é utilizado para falar de existência dos tipos de beijos. Observe que mesmo ao tratar de “*besos*”, no plural, o verbo continua conjugado no singular:

“Hay besos que pronuncian por sí solos
la sentencia de amor condenatoria,
hay besos que se dan con la mirada
hay besos que se dan con la memoria.”

Si te han gustado esos versos, puedes encontrar todo el poema en internet y leerlo.

**GABRIELA
MISTRAL**

Objeto Directo y sus pronombres

Em primeiro lugar, você precisa entender que alguns verbos precisam de algo que faça com que eles tenham sentido em uma frase. Por exemplo, se dizemos: **“no se oyen”**, “não se ouvem”, você provavelmente vai pensar: “não se ouvem o quê?” Não é?

Então é disso que eu estou falando, o **“oír”**, “ouvir”, sozinho ali em uma frase solta não faz sentido, porque se eu ouço ou não ouço, é algo ou alguém.

Leia a seguinte frase:

No se oyen **los tranvías que pasan detrás de tu vivienda.**
¡Qué maravilla!

Não se ouvem os bondinhos que passam atrás da tua casa. Que maravilha!

Aqui está muito claro o que não se ouvem, certo? ***“los tranvías que pasan detrás de tu vivienda”***. É isso que complementa o ***“oír”***, que dá sentido a ele.

Agora que você sabe disso, precisa saber também que em espanhol existem algumas partículas que são usadas para substituir algo ou alguém em uma frase: *pronombres*. Em uma conversa, para que não haja a repetição de algumas coisas o tempo todo, nós recorreremos a eles.

Veja:

En el GPS veo que hay dos oficinas de correos por aquí, pero no *las* encuentro.

No GPS eu vejo que há duas agências de correios por aqui, mas eu não as encontro.

Neste caso, o que se vê é que existem ***“dos oficinas de correo”***.
Aí, na segunda parte da frase, não houve necessidade de repetir tudo isso. Ao invés de dizer ***“dos oficinas de correo”*** de novo, nós usamos ***“las”***, porque são coisas femininas no plural: ***“no las encuentro”***.

Se o que completa o sentido do verbo é uma pessoa, você também pode fazer essa substituição. Olhe o exemplo:

Siempre que viene Susana **la invitamos a comer una paella en la playa, pero nunca quiere.**

Sempre que a Susana vem a convidamos para comer uma paella na praia, mas ela nunca quer.

Ao invés de repetir “**siempre que viene susana, invitamos a susana**”, usamos “**la**” para substituir “**Susana**” na segunda vez.

CONSEJO DE LA PROFE #03

Leia este trecho do microconto **“La trama”**, de Jorge Luis Borges:

“Al destino le agradan las repeticiones, las variantes, las simetrías; diecinueve siglos después, en el sur de la provincia de Buenos Aires, un gaucho es agredido por otros gauchos y, al caer, reconoce a un ahijado suyo y le dice con mansa reconvención y lenta sorpresa (estas palabras hay que **oírlas**, no **leerlas**): [...]”

Nele, há **“oírlas”** e **“leerlas”**, então, o que se deve ouvir e ler? **“Estas palabras”**. O autor utilizou o *pronombre* **“las”** para não precisar repetir isso a todo momento.

Si tienes curiosidad por ver qué palabras son estas que dijo el gaucho a su ahijado, busca el microrrelato y léelo.

**¿TE HA GUSTADO
EL MICRORRELATO?**